



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 19:06 и заканчивается в субботу в 20:09  
 Пост Йом Кипур начинается в воскресенье в 19:02 и заканчивается в понедельник в 20:05

## הַאֲזִינוּ



### Б-гослужения Йом Кипур в Манхайме

Воскресенье, 24.09, в 11:00: Азкара на кладбище  
 в 19:00: Коль нидрей

Понедельник, 25.09, в 9:00: Шахарит, Изкор  
 в 17:30: Минха, Неила (окончание поста – в 20:05)

Службу ведут раввин Пауль Мозес Штраско  
 и кантор Амнон Зелиг

### Афтара

Осия 14:2–10 и Миха 7:18–20  
 (Танах, с. 1056, 1086)

Шаббат между Рош а-Шана и Йом Кипур называется *Шаббат Шува*, или Шаббат возвращения (покаяния). Название отсылает к первым словам афтара этой недели: «*Шува Израэль*» («Возвращайся, о Израиль»).

Пророк Осия призывает евреев искренне покаяться в своих грехах и просит у Б-га прощения. Он настаивает на том, что им следует доверять Б-гу, а не Ассирии, сильным коням или идолам. Б-г обещает снять гнев с Израиля.

Затем пророк предсказывает, что они вернутся из плена и что идолопоклонство среди людей прекратится.

Афтара заканчивается коротким отрывком из Книги Михи, в котором описывается доброта Б-га, выражающаяся в том, что Он прощает грехи Своего народа: «...не держит вечно гнева Своего, ибо любит миловать Он». Миха заканчивает напоминанием Б-гу о Союзе, который Он заключил с патриархами Авраамом, Исааком и Яаковом.

## «Аазину»: прощение Моисея

Втор. 32:1–52 (Тора, с. 878; Танах, с. 384)

Основная часть главы состоит из 70 строк «песни». Моисей провозгласил ее перед сынами Израиля в последний день своей земной жизни. Призывая в свидетели неба и землю, Моисей взывает к народу и напоминает о том, как Б-г «нашел их в земле пустынной», сделал их Своим избранным народом и наделил их благоденственной землей.

Песнь Моисея также предостерегает о ловушке, которую таит в себе изобилие, и о страшных последствиях, которые наступят, так как в результате Вс-вышний «скроет Свой лик от них».

В конечном итоге он обещает, что Б-г «отплатит за кровь рабов Своих, обратит месть на врагов Своих, очистит землю народа Своего».

Глава завершается повелением Вс-вышнего Моисею взойти на вершину горы Нево, с которой он взглянет на Землю Обетованную перед тем, как умереть на этой горе.



Джеймс Туско (1836–1902). «*Moïse voit la Terre Promise de loin*»  
 («Моисей смотрит на Землю Обетованную»)

(Подробнее на [chabad.org](http://chabad.org))

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

К Шаббату Шува

 **Название.** Суббота между Рош а-Шана и Йом Кипур имеет два разных, но очень похожих названия: *Шаббат Шува* и *Шаббат Тиува*. Эта суббота так называется либо от ивритского слова «шува» («вернись!»), с которого начинается ее афтара, либо от «тиува», что означает «возврат» и сопровождает нас в это время года.



**Проповедь.** В церквях проповедь всегда сопровождала богослужения, однако в иудаизме проповедь в синагоге – это позднее явление, которое установилось только в XIX веке. Однако всегда существовали два шаббата, во время которых было принято проводить длинные проповеди в синагоге: *Шаббат Гадоль* (перед Песахом) и *Шаббат Шува*. В *Шаббат Гадоль* раввин должен был рассмотреть галахот (законы) Песаха, а в *Шаббат Шува* ему предстояло вдохновить общину на возвращение.

 **Луна и день.** Десять дней покаяния между Рош а-Шана и Йом Кипур также называются בין כפה לְעֶשֶׂר (бейн кейсе ле-асор, букв. «между оболочкой и десятком»). Под «оболочкой» понимается первый день еврейского месяца, в данном случае тишрея, когда луна не видна и, по сути, она как бы покрыта оболочкой. «Десятый» относится к Йом Кипур, который выпадает на десятый день тишрея.



Скажи-ка, рабби...

Раввин Константин Паль

## Инвентаризация сердца

Значение десяти дней между Рош а-Шана и Йом Кипур заключается в духовном раскаянии каждого человека. Эти дни должны быть особенными. Они дают возможность взглянуть на поступки прошедшего года, чтобы каждый смог примириться со своими ближними, с Б-гом и, в конце концов, с самим собой. Мы смотрим назад на наши поступки – как на хорошие, которых мы часто делаем недостаточно, и на плохие, которых, к сожалению, бывает слишком много. Десять дней раскаяния предоставляют нам возможность извиниться за плохие поступки, искренне раскаяться и начать новый год с чистого листа. Каждый из нас движется по оси времени, начиная с рождения и заканчивая смертью. Мы знаем, где она началась, но не знаем, где закончится. У каждого человека есть своя ось времени с индивидуальными опытом, успехами и неудачами, желаниями и целями, повседневными заботами и редкими неожиданностями. Точка, в которой мы находимся, – это сейчас, и каждая прошедшая секунда означает, что предыдущий момент уже прошел. Мы не знаем будущего, но мы можем влиять на него через уроки прошлого. Дни *Йамим нораим*, дни трепета, являются своеобразным увеличительным стеклом, которое приближает нас к оси времени и призывает задуматься о своей собственной жизни. Это особенное время подчеркивает прошлое, настоящее и будущее.

Отрывок из недельного раздела «Аазину» – Леопольд Цунц переводит его как «Прислушайтесь!» – содержит одну из десяти песней, которые встречаются в Библии. Как появление Моисея в Книге Исход начинается хвалебной песней к Г-споду, так и конец Моисея отмечен хвалебной песней к Г-споду. Эта Песнь – последнее великое послание Б-га, которое Моисей обращает к народу Израиля.

Нахманид (1194–1270) называет эту Песнь истинным и верным свидетельством и видит в ней объяснение того, что произошло, происходит и будет происходить с еврейским народом. Стихи с 4-го по 15-й рассказывают о прошлом еврейского народа, которое можно понимать как «время брачного союза». Это время в пустыне сразу после исхода из рабства. С 15-го стиха говорится о текущем отношении между Вс-вышним и народом Израиля. Уже первые слова «Разжирел Йешурун (Израиль), лягаться стал» указывают на то, что отношения ухудшились, и дети Израиля обидели своего Б-га и забыли о Нем. Таким образом, строки описывают предстоящее уничтожение, которое все же не произойдет. Будущие перспективы в следующих стихах можно также понимать как вечное задание для еврейского народа – единственного, кто может рассказать о славе Б-га, в то время как все другие народы уже отреклись от Него. Г-сподь не может уничтожить Свой народ, потому что если его не станет, то никто не сможет рассказать другим народам о славе Б-га.

Ось времени прошлого, настоящего и будущего играет важную роль как в недельном разделе, так и в процессе *тишув* в течение Десяти дней. Пусть настоящее выглядит даже таким негативным и безнадежным, взгляд в прошлое и поиск в нем позитивных и надежных моментов – единственный путь в хорошее будущее. Мы можем построить его только на опыте прошлого. Как сказано в седьмом стихе недельного раздела: «Расспроси своего отца – пусть он расскажет тебе, и своих старцев – пусть поведают они».

Но важно также понимать, что выражения типа «Раньше было лучше» само по себе недостаточны для изменения будущего. Еще Маймонид в «Хилхот тшува» писал: «Путь к покаянию – это молитва перед Б-гом с слезами и искренними мольбами и сильным пожертвованием». Только так раскаяние становится истинным раскаянием.

(Оригинал статьи читайте [на сайте ARK](#))

## Чтения в Йом Кипур

**Шахарит:** Тора: Лев. 16:1–34 (Тора, с. 488; Танах, с. 696)  
Мафтир: Чис. 29:7–11 (с. 211; с. 302)  
Афтара: Ис. 57:14 – 58:14 (Танах, с. 808)  
**Минха:** Тора: Лев. 18:1–30 (Тора, с. 496; Танах, с. 215)  
Афтара: Иона 1:1 – 4:11 (Танах, с. 1075)



### Из поучений отцов

## Четверо учащихся

*«Существует четыре разновидности посещающих дом учения: приходит, но не учится – ему награда за посещение; учится, но не приходит – ему награда за учение; приходит и учится – благочестив; не приходит и не учится – злонамерен».*

(«Пиркей Авот», гл. 5, мишна 14)



Тот, кто ходит в дом учения, но не прикладывает усилий, чтобы действовать в соответствии с полученным знанием, заслуживает похвалы за посещение. Постепенно услышанное осветит его разум и побудит к действию, так что повторное обучение также приведет его к ревностному исполнению закона Б-жьего, ведь обучение важно, так как оно ведет к действию.

Тот, кто действует, чтобы совершать достойные дела, но не посещает дом учения, чтобы расширять свои знания и совершенствоваться через общение с учеными своего времени, имеет достоинство поступка. Он действует заслуживающим образом, потому что главное – не обучение, а действие, но через обучение он может приумножить знания, улучшить характер и привести свои действия в соответствие с обстоятельствами.

Тот, кто посещает дом учения, даже имея уже обширные знания, и при этом активно совершает добрые дела, – праведник. Он поддерживает стремление в каждом аспекте своей жизни.

Тот, кто не посещает дом учения и не действует в соответствии со словами учителей, – преступник, так как никак не стремится к выполнению миссии – человеческой и еврейской.

(Д-р раввин Исаак Зекель Бамбергер, 1863–1934)



### Хасидская майса к Десяти дням покаяния

## Пик сезона!

*Алтер Воркер Ребе* (рабби **Исраэль Ицхак Калиш из Варки**, 1779–1848) учил, что если в Десять дней покаяния совершить *тишуву* (возврат), то она сразу же будет принята на небесах. Он приводил пример из жизни.

«Если продавец приносит свой товар на рынок не в сезон, то покупатели разглядывают товар со всех сторон и сразу находят мельчайший недостаток и убирают от него руки. Если же для товара – сезон, то каждый хочет его купить и не обращает внимания на мелкие несовершенства».

Ребе объяснял метафору: «Десять дней раскаяния – пик сезона для *тишувы* на небесах. Потому не будут пристально разглядывать, совершенна ли наша *тишув*а – мы просто предлагаем, а там сразу же принимают!»



### Еврейский Манхайд

## Берта Гейсмар

Музыковед и автор **Берта Гейсмар** родилась в 1892 году в Манхейме. Она была дочерью адвоката **Леопольда Гейсмара** (1863–1918) и его жены **Анны Гирш** (1868–1954). В ее родословной были раввины, канторы и учителя религии. Она была племянницей **Йоганны Гейсмар**.

После окончания гимназии Гейсмар поступила в Хайделбергский университет, где изучала философию как основную дисциплину, а также психологию, историю искусств и археологию. В 1920 году она окончила его, получив степень доктора.

С 1921 года она работала личным секретарем и концертным менеджером под руководством дирижера **Вильгельма Фуртвенглера** (1886–1954). В 1922 году Фуртвенглер стал главным дирижером Берлинского филармонического оркестра. Сотрудничество Гейсмар с ним было успешным, но завершилось в 1934 году, когда Фуртвенглер поддался давлению национал-социалистов и расстался с еврейской сотрудницей.

В начале 1936 года Берта Гейсмар отправилась в США к друзьям в качестве первой станции своей эмиграции.



Там она встретила английского дирижера **сэра Томаса Бичема** (1879–1961), которого она давно знала по работе, и теперь он нанял ее

в качестве личного помощника. Бичем помог еврейской эмигрантке получить британский паспорт и разрешение на работу в Англии. Во время Второй мировой войны она пережила немецкие бомбардировки Лондона и сама попала под них.

После войны Гейсмар выступила в защиту Фуртвенглера. В 1947 году благодаря усилиям его многолетней секретарши, а также композитора **Пауля Хиндемита** (1895–1963), скрипача **Иегуди Менухина** (1916–1999) и скрипача **Шимона Гольдберга** Фуртвенглер был оправдан трибуналом по денацификации.

Берта Гейсмар умерла в 1949 году в возрасте 57 лет в Лондоне.

([Википедия](#))



## Марокканский суп харира для окончания поста

Эстер Левит делится рецептом от [The Noshers](#)

Харира – североафриканский суп из помидоров, бобовых и множества специй. Во время Рамадана это сытное и питательное блюдо часто подают на ифтар – вечернюю трапезу, которой мусульмане завершают свой ежедневный пост. Марокканские евреи переняли этот рецепт как традиционное блюдо для окончания поста Йом Кипур, и сейчас оно популярно не только в Израиле, но и среди диаспоры.



Рецепты хариры могут варьироваться от семьи к семье: ее можно готовить с бараниной, говядиной или, как в этом рецепте, вегетарианской. В идеале суп должен быть густым, как айнтопф. Некоторые повара загущают хариру яйцом, мучной пассеровкой или добавляют красную чечевицу, которая разваливается при варке. Корица, имбирь и куркума придают сложный вкус и согревающую пряность. Неотъемлемая часть хариры – помидоры, свежие или консервированные, они придают блюду сладость и кислотность, которые идеально сочетаются с содержащими крахмал нут, чечевицей или садовыми бобами. Также к харире часто добавляют тонкую вермишель, чтобы сделать суп еще сытнее. Несмотря на множество ингредиентов, это блюдо очень легко готовить и может быть приготовлено как на плите, так и в скороварке или мультиварке. Часто харира подают с вареными вкрутую яйцами, хлебом, финиками и сухофруктами. Обычно она подается как закуска, но суп достаточно сытный и может послужить полноценным обедом.

### Что взять?

3 ст.л. растительного масла, 3 средние моркови (очищенные и нарезанные мелкими кубиками), 2 стебля сельдерея (нарезанные мелкими кубиками), 1 большую луковицу (мелко нарезанная), 3–4 зубчика чеснока (измельченные), 1 ст.л. пасты харисса или 2 ч.л.

приправы харисса (по вкусу), 2 ч.л. молотой куркумы, 1 ч.л. молотого имбиря, 1 ч.л. молотой корицы, 1 ч.л. молотого кориандра, 1 ч.л. свежемолотого черного перца, 2 ст.л. томатной пасты,  $\frac{3}{4}$  ст. сухого нута (замоченного на ночь) или 1 банку (425 г),  $\frac{1}{2}$  ст. французской зеленой чечевицы (промытой),  $\frac{1}{2}$  ст. красной чечевицы (промытой), 6 средних помидоров или 1 банку (425 г) резаных помидоров, 8 ст. овощного бульона или воды с бульонным кубиком,  $\frac{1}{4}$  пучка свежей петрушки (мелко нарезанные стебли и листья),  $\frac{1}{4}$  пучка свежей кинзы (мелко нарезанные стебли и листья), 1 ст. тонкой яичной лапши или вермишели, соль по вкусу, ломтики лимона и оливковое масло для подачи (по желанию).

### Как готовить?

**Для приготовления на плите.** В большой кастрюле разогрейте масло на среднем огне. Добавьте нарезанные кубиками морковь, сельдерея и лук. Готовьте соте 5–6 мин. или пока они не станут мягкими. Добавьте измельченный чеснок в кастрюлю и прижаривайте 1–2 мин., пока чеснок не даст аромат. Добавьте хариссу, куркуму, имбирь, корицу, кориандр, перец и соль в смесь овощей. Хорошо перемешайте, чтобы всё пропиталось, и сотируйте 1 мин. Добавьте томатное пюре в кастрюлю, перемешайте и продолжайте жарить еще 1–2 мин. Добавьте замоченный нут (если используете консервированный, то не

добавляйте пока) и перемешайте. Добавьте в кастрюлю зеленую и красную чечевицу. Перемешайте, чтобы они хорошо пропитались томатным пюре. Добавьте кубики помидоров, овощной бульон, измельченные стебли петрушки и кинзы в кастрюлю и увеличьте огонь. Доведите жидкость до кипения, а затем варите 60–90 мин. на медленном огне, пока нут не станет мягким и суп не начнет загустевать. Добавьте лапшу и варите еще 15 мин. Если вы используете консервированный нут, добавьте его вместе с лапшой. По вкусу добавьте больше жидкости. Выключите плиту и добавьте свежемельченную петрушку и кинзу.

**Для скороварки или мультиварки.** Смешайте в кастрюле все ингредиенты, кроме лапши, и приготовьте согласно рекомендациям производителя для супов и айнтопфов. Добавьте лапшу после приготовления в суп. Варите еще 15 мин. или варите лапшу отдельно и добавьте ее в суп при подаче.

**Примечание.** Этот сытный суп вкуснее после подогрева на следующий день, поэтому этот рецепт идеально подходит для окончания поста. Он хранится в холодильнике до недели, но может загустеть, поэтому при подогреве, возможно, потребуются добавить немного воды.

*Приятного аппетита! Бе-теавон!*

*Рецепты из прошлых выпусков?  
[Они здесь \(нем. яз.\)!](#)*

